

## Excursões 2000: energia renovada



Em dezembro de 2000, funcionários e seus familiares aproveitaram as férias para renovar a energia, descansando e se divertindo no Programa de Viagens da Empresa. Além da tradicional excursão a Santos, saíram grupos para Maceió e Pousada do Rio Quente. Como nas viagens anteriores, o que prevaleceu entre os participantes foi a integração, alegria, colaboração e companheirismo. **Página 4 e 5**

### CIPA-TR



A posse da nova diretoria CIPA-TR ocorreu em 23 de janeiro. O novo presidente é José Paulo Dias Correa que prometeu enfatizar o pronto atendimento aos riscos de acidente e condições de trabalho. Saiba quem são os novos cipeiros. **Página 3.**



**Presentes de Fim de ano**  
A entrega de brinquedos aos filhos de funcionários agitou a sede do DPS em Serrana. **Página 8**

### Memória

Nos "Recortes da Nossa História" veja imagens do IV FEVA - Festival Esportivo Vermelho e Amarelo- 1983, que mobilizou as equipes, com vitória da Vermelha - Tri-Campeã.

**Página 7.**



### De bem com a vida

Prepare-se para uma vida ativa e saudável. Conheça e participe dos programas e serviços oferecidos gratuitamente no Setor de Esporte do Serviço Social em Serrana, para você e sua família. **Página 7.**

### Novidades na Brigada

A Brigada de Incêndio da Usina da Pedra está sendo reestruturada para que melhor possa cumprir seus objetivos. **Página 3.**

### Torneios Esportivos

Veja os resultados do segundo Torneio Integração de Futebol Society entre as seleções das usinas da Pedra (administração e indústria), Buriti e Ibirá.

■ Copa "Alongue-se", agitou o Ginásio de Esportes Serrana. **Página 6.**

### Verão sem Câimbras

Nos dias mais quentes é comum o aumento de câimbras. Saiba como evitá-las.

### Cuidado com a Dengue

A Dengue volta a preocupar as autoridades sanitárias. Saiba como proteger-se desta doença, eliminando os criadouros do mosquito. **Página 7**





## Resultados positivos

O ano 2000 foi bastante produtivo para o setor Treinamento e Desenvolvimento/Pedra. Foram realizados **779 cursos**, com participação de **2.727 funcionários**, das áreas Agrícola, Administrativa e ainda um Programa de Treinamento para a Usina Ibirá.

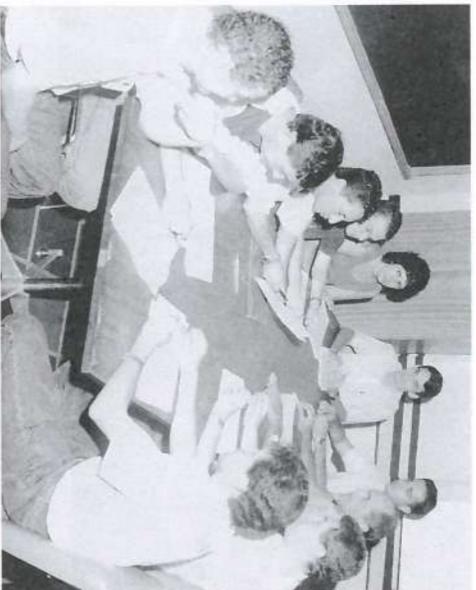
Dois trabalhos do Setor se destacaram em 2000: o Programa de Desenvolvimento Profissional, para a área administrativa e o Curso Técnico em Química para a Indústria, em convênio com a Unaerp, cuja entrega do Certificado de Conclusão deverá acontecer em fevereiro.

A meta para 2001, tal como nos anos anteriores, será atender as necessidades de cada área, conforme suas particularidades, desenvolvendo atividades de Treinamento para todas as áreas, principalmente a Industrial, que terá uma carga maior de treinamentos, visando melhoria na qualidade dos serviços.

## 5 "S": o Programa continua

Em dezembro foi realizada a primeira auditoria no Escritório. Todas as áreas foram visitadas por uma dupla de auditores devidamente preparados.

Os resultados foram divulgados e já estão sendo providenciadas as ações corretivas. Vale lembrar que periodicamente serão feitas outras auditorias.



Treinamento para preparação dos auditores, Paulo Cesar Ribeiro de Souza, Ronaldo Ribeiro da Silva, Wanderlei Montanari, Samuel Carezzato, Marta R. Nogueira, Renato Aparecido do Bem, Cristiano D. Ramos, José Paulo D. Correia, Eduardo F. da Mata, Claudinei Bianchi e Carlos Cesar Balbino que também compõe a equipe.

## A proteção dos Santos Reis

Há nove anos, no dia 6 de janeiro, Osvaldo Ferreira Barbosa, do Faturamento, e sua esposa Maria Ester homenageiam os Santos Reis, oferecendo para as Companhias de Reis de Serrana um farto almoço em sua residência. "É uma promessa, em agradecimento a graça recebida", disse Osvaldinho.



O almoço deste ano foi um dos destaques na revista "Expressão feedback", edição janeiro/2001, que tratou desse assunto.

## Documentação é coisa muito séria!

Mudou? Nasceu? Casou?

Comunique o Novo Endereço ou entregue as Certidões no Departamento Pessoal da Empresa.

### MERCADINHO

#### Produtos e Serviços

**Distração**  
Trabalhos Escolares, Cartas, Requerimentos, Cartões de Visitas, Currículo Vitae e outros.  
Preço por folha R\$ 0,50. Falar com Juliana, na Rua Prudente de Moraes, 70- Fone 687-2252, ou com seu pai, José Luiz Franchini, no Almoxx/Usina, Fone 3987-9086.

**VENDO ou Troco**  
Título Serrana Esporte Clube.  
Falar com Benedito dos Santos, Fone 687-3430 ou no Transporte, Fone: 3987-9083.

**VENDO Fogão**  
Fogão branco, 4 bocas, marca Consul, novo, na caixa, com nota fiscal. Tratar com Wanderlei Montanari, no Treinamento, fone 3987-9075, ou em sua residência, Rua João Aprígio Barbosa, 110 - Serrana, fone 687-1996.

**Errata** - Observador 353: *Osvaldo Ferreira Barbosa* é o nome correto na legenda da foto *Junho 1980*, página 5.

### EXPEDIENTE

Publicação mensal da Usina da Pedra, Buriti, Ibirá, E.B.O. e Carpa, dirigida aos funcionários e familiares.

Direção: Pedro Biagi Neto - Redação, Edição: Dagna Cavalheiro Machado MThb17.092  
Diagramação e Editoração: Sheila Cristina Guimarães  
Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana - SP  
CEP: 14150-000 - Fone: (016) 687-1211  
Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita. Filial da ABERJE. Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.



## SOCIAIS

Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e paz a todos.

### CASARAW-SE:

**USINA DA PEDRA**  
**Dia 01/12:** Alessandra Cristina Barbosa e Elcio Matias, da T.27.  
**Dia 09/12:** Luzia de Fátima Souza e Marcelo da Silveira Barbosa, da **Dia 15/12:** Elaine C. Couto e Paulo Sérgio da Silva, da Motom.  
**Dia 16/12:** Andréia Bento Batista, da Turma 20, e Márcio José Gregório.

**USINA BURITI**  
**25/11/2000:** Eliana Aparecida. P. da Silva e Rogério Ribeiro, do Transporte.

**23/12/2000:** Joselaine A. da Silva Muniz e Danilo de Souza Muniz, do Almoxxariado Agrícola

**11/12/2000:** Juliene O.N. Martins e José Carlos Martins, da Turma 01.

### USINA IBIRÁ

**Dia 22/12/2000:** Andréa Aparecido Da Silva e Zildo Balbino de Lima, da Turma 09

### NASCERAM

**USINA DA PEDRA**  
**Dia 21/11:** Vitor, filho de Maria do Socorro e Cosme J. de Sousa, T.02.

**Dia 06/12:** Thais Joyce, filha de Rosimeire e Atenias Gonçalves de Souza, do Setor de Preservação Meio Ambiente.

**Dia 08/12:** Tiago, filho de Regina e Aldon Ignacio de Oliveira, do Planejamento e Controle de Dados.

**Dia 10/12:** Mateus, filho de Roma e Antonio Soares da Silva Filho, da Turma 26.

**Dia 15/12:** Adrian, filho de Maria de Lourdes e Manoel Bezerra da Silva, da Turma 31.

**Dia 19/12:** Giulia, filha de Aparecida Carla e Julio Cesar dos Santos, da Fabricação Açúcar  
**Dia 04/01:** Leticia, filha de Luciana e Adilton Rodrigues de Oliveira, da Turma 26.

**USINA BURITI**  
**Dia 14/12:** Aline, filha de Ana Cláudia e Hamilton Moraes de Oliveira, da Turma 04.

**Dia 11/01/01 Fabricio,** filho de Elaine e Tarcisio Henrique Lopes, da Turma 04.

### USINA IBIRÁ:

**Dia 01/12/2000:** Francisca, filha de Francisca Marta e Gaudêncio Alves de Aquino, da Turma - 05.

**DPS/BENEFÍCIOS**  
**Assistência Funerária**  
O Serviço Social comunica que a Assistência Funerária para funcionários da Usina da Pedra, Buriti, Ibirá e EBO e seus dependentes é feita através de convênio com Funerárias nas seguintes cidades:  
**USINA DA PEDRA / EBO**  
**Ribeirão Preto**  
**FUNERÁRIA ROCHA**  
Avenida da Saudade, 67  
Fones: (16) 625-7491  
Funcionários residentes em Serrana: procurar o DPS para utilização do Serviço de Cemitério.

### USINA BURITI / EBO:

**Uberaba**  
**ORGANIZAÇÃO DE LUTO MAGALHÃES**  
Avenida Dr. Fidelis Reis, 55  
Fones: (34) 332-3139 - 333-3139  
332-4700

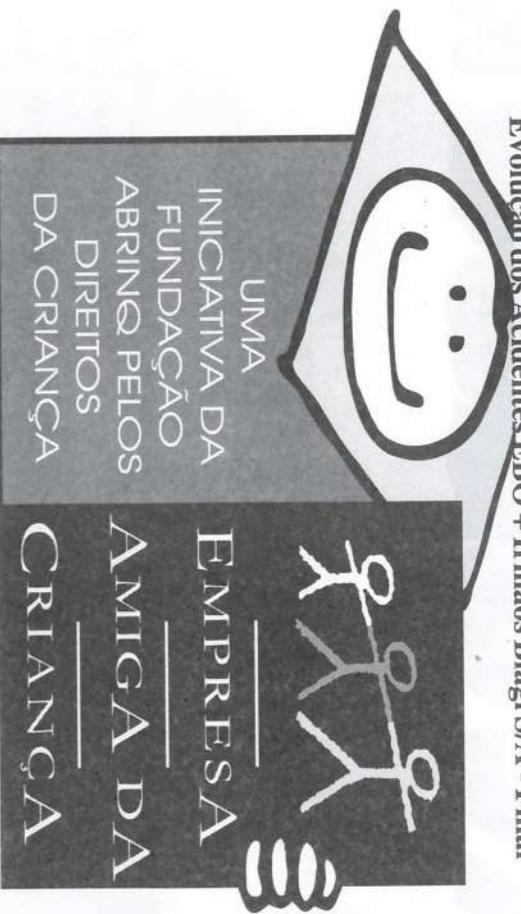
**Filial Aramina:**  
RUA CAPITÃO SCANDIUIZZI, 726  
FONE (34) 3752-1390  
**Filial Igarapava:** RUA DR. GABRIEL VIEIRA, 770 - FONE (16) 3772-1081

**USINA IBIRÁ**  
**Santa Rosa de Viterbo**  
**FUNERÁRIA SANTA ROSA**  
Rua 7 de setembro, 713  
Fones: (16) 654-1586  
PLANTÃO NOTURNO: 654-2086

A Empresa paga 50% das despesas funerárias. O atendimento será feito na própria funerária, mediante apresentação da Carteirinha de Identificação (São Francisco Clínicas), do Falecido.

# CIPATR tem nova Diretoria

Evolução dos Acidentes EBO + Irmãos Biagi S/A - Filial



A 16ª Diretoria da CIPATR - Comissão Interna de Prevenção de Acidentes do Trabalho Rural - foi empossada em 23 de janeiro. Antes de transmitir a presidência a José Paulo Dias Correia (foto), Marcus Afonso Ramos



*acreditar que ainda tem muito a ser feito".* Por isso mesmo é que "precisamos ser pró-ativos", disse Marcus, agradecendo a colaboração de todos e desejando sucesso aos novos cipeiros.

José Paulo, o novo presidente agradeceu sua escolha e falou de sua posição de, juntamente com toda a CIPA, trabalhar pela diminuição dos acidentes e o bem-estar dos empregados: "Em nossa gestão vamos dar ênfase ao pronto atendimento aos riscos de acidente e condições de trabalho.

Foram os menores índices registrados desde 1989, data inicial da comparação, sendo respectivamente, 9,38% e 44,12% em relação a 1999. No cômputo global houve uma redução de 18,75% neste mesmo período, conforme mostram os gráficos de co-eficiente de frequência. (veja acima).

Considerando que todos os acidentes são relatados, Marcus explicou que "os números são realmente bons, mas, em vista disso, é preciso se ater aos detalhes e

Com o grau de maturidade que já atingimos com a CIPA e Segurança do Trabalho, creio não ser necessário aguardar a reunião de CIPA para apresentar sugestões e informações sobre riscos de acidente. Vamos confiar a Deus nossas obras e teremos bons êxitos em nossos projetos", finalizou José Paulo.

Na foto, os brigadistas com o Tenente Idílio Klein e o sargento Helder Aparecido Salgado, do Corpo de Bombeiros de Ribeirão Preto e Roberto, após a reunião do dia 25.



Na foto, os brigadistas com o Tenente Idílio Klein e o sargento Helder Aparecido Salgado, do Corpo de Bombeiros de Ribeirão Preto e Roberto, após a reunião do dia 25.

## Brigada de Incêndio da Pedra reestrutura-se

Formada por 34 funcionários, voluntários de diversos setores da área industrial, Filial, Posto de Combustível, Armazéns de Açúcar e Carregamento de Alcool em Vagões, a Brigada de Incêndio da Usina da Pedra está sendo reestruturada para que melhor possa cumprir seus objetivos.

Além de melhoria nos equipamentos de combate a incêndios, o Caminhão Bombeiro recebeu novos equipamentos e os Brigadistas, na primeira reunião do ano, 25 de janeiro, receberam camisetas vermelhas com o símbolo da Brigada, para serem usa-

das em treinamentos práticos, reconhecimento de áreas, visitas e vistorias nos equipamentos de incêndio de toda Empresa

Assim, a partir de janeiro, começará a ser desenvolvido um programa de formação e treinamentos dos brigadistas. A Brigada seguirá um calendário que compreenderá simulações, palestras, cursos, reuniões e visitas a outras empresas para acompanhar treinamento de simulações de si-

Presidentes: José Paulo Dias Correia  
Vice-Presidente: Rinaldo Aparecido Capitelli  
Secretário: Luis Antonio Sangali  
Médico do Trabalho: Dr. Laércio M. Andrade Junior.  
Engenheiro Segurança Trabalho: Valter Alves Pradela  
Gerente D.P.S.: Sueli Aparecida de Aguiar Garnier  
Técnico Segurança Trabalho: Vanderlei da Silva Gusmão,  
Luís Antônio Sangali e João Reis Anterio



Conheça a 16ª Diretoria da CIPATR-E.B.O.  
Gestão 2001/2003

Sector	Representantes
Administratção	Clodoaldo A. Barbosa José Paulo D. Correia
Transporte	Acácio Bianchi Edno Aparecido Cruz
Mecanização	Célio Osmar Calixto Primo Vanier D. Morelli
Defensivos Agrícolas	Jorge Gomes Nunes Edson Miranda
	Cleyton Rogério da Costa Leandro A. Garcia
Turmas M.O.Rural	Oswaldo Júlio de Melo Rinaldo Capitelli
Experimento Agrícola	Ivan Carlos dos Santos Washington F. Martins

### Frases da posse

"... Graças à empolgação e ao entusiasmo do pessoal envolvido com a Segurança, reduzimos os números. Todos devem sentir-se fiscais de segurança na Empresa e devem realmente exercer esta função, porque sempre tem algo a ser feito nesta área, e, principalmente porque uma vida humana não tem preço".

**Sérgio Luiz Selegato,**  
gerente Divisão Agrícola.

"... A função do cipeiro não se reduz a esse momento festivo da posse. O cipeiro atua no dia a dia, é o chato que fica em cima, exigindo que se use os EPIs e que se obedeça as normas de segurança. Conscientização permanente e atenção constante, principalmente às áreas isoladas, onde não há concentração de trabalhadores".

**José Laércio Cavalheiro,**  
gerente DRH.

mistros, sempre com a orientação do Corpo de Bombeiros de Ribeirão Preto e supervisão do Setor de Segurança do Trabalho da Empresa.

Luiz Roberto Oliveira Antônio, técnico de Segurança/Pedra acompanhará as atividades da Brigada, que para ele tem um significado muito importante dentro da empresa. "Felizmente a Usina da Pedra tem uma Brigada formada por excelentes profissionais", elogiou.

**Nota:** A Usina Buriti também já tem sua Brigada de Incêndios. Detalhes na próxima edição.



# EXCURSÃO

## Maceió



Dia 6 de dezembro, no DPS, enquanto as crianças recebiam os brinquedos, o pessoal das Excursões retirava suas passagens e também recebia um presente: uma bolsa de mão para viagem oferecido pela Usina a todos os participantes.

*O Programa de Excursões, existente na Empresa desde 1973, novamente foi um sucesso. Em 2000 aconteceram os seguintes passeios:*

**SANTOS**  
15 a 21/dezembro: 230 pessoas

**MACEIÓ**  
16 a 23/dezembro:  
Hotel Tambaquí: 10 pessoas  
Hotel Pratagy: 20 pessoas

23 a 30/dezembro:  
Hotel Pratagy: 50 pessoas

**POUSADA DO RIO QUENTE**  
9 a 14/dezembro: 48 pessoas



"10"! Foi essa a nota que o guia Carlos deu para a turma do Hotel Tambaquí, pela pontualidade. Parabéns, pessoal! E, antes de deixar Maceió, o grupo fez a última pose de frente o Hotel Tambaquí

**Hotel Tambaquí - 16 a 23/12**

João Roque e Hélio Souza Carvalho fizeram parte deste grupo. Lá fizeram amizade com um pessoal de Santos e no dia da decisão Palmeiras e Vasco, pela Copa Mercosul, eles foram a uma Churrascaria, para comemorar o niver do Betim, um dos novos amigos, palmeirense roxíssimo, como o Hélio. Os dois estavam felicíssimos com o 3 x 0 do Palmeiras e pediram todas. João Roque, como bom santista, só gorando a alegria dos parceiros, avisando que o Vasco podia virar o jogo. Não deu outra: no final, Hélio e Betim tiveram dupla tristeza: a derrota do Verdão, 4 x 3 e uma enorme conta pra pagar.



Da esquerda para direita, Betim e a esposa Sueli, Valteir e Zilda, da Buriti, João Roque, de camisa listrada na volta do passeio à bela praia do Gunga.



Rogélio Gonçalves Neto, do CPD/Peta, com a esposa Janaina, no passeio à foz do rio São Francisco.



À direita, pessoal da Buriti, Valteir, Zilda, Cristina e Valter, junto com João Roque à esquerda e outros amigos, curtindo uma boa na praia de Pajuçara, logo no primeiro dia.



Hotel Pratagy de 16 a 23/dez Olha aí o grupo numa bela pose, no Mirante no centro de Maceió.

## Pousada do Rio Quente



Não é a primeira vez que o pessoal vai a Pousada e se encanta com a beleza do lugar, agora enriquecido com muitas atrações, além das irresistíveis e salutarres águas quentes.

Alguns prometem voltar e geralmente cumprem a promessa. No grupo deste ano também havia

veteranos, famílias inteiras que acham aquilo tudo um paraíso. Quem conhece, sabe que não é exagero.

Como nos anos anteriores, todos gostaram muitíssimo do lugar, das acomodações e da comida boa e farta.

**Hotel Pratagy: 23 a 30/dez/00**

Esse é o time da Usina, comandado por Jorginho, que jogou contra os italianos, numa agitada partida iniciada às 16 horas e encerrada as 16:15. A equipe da Usina havia passado as últimas quatro horas em volta da chopeira, sob os cuidados do dedicado médico da equipe, Dr. Laércio, pre-ocupado principalmente com Godô que insistiu em jogar, sob os protestos da Família e da garotada. Pois não é que depois de perder dois, ele fez um belogol? Até que o joguinho ia bem, não fosse um italianino, inadvertidamente empurrar o goleiro Ângelo Ricardo. Ai a confu-



são se instalou e o juiz encerrou a partida. Vitória da Usina, claro! Foi o que se pensou, mas que nada! Nossos craques voltaram sem medalha. Estão pensando organizar outra viagem para buscá-los.

Quando fechava o

bar da praia o grupo era obrigado a tomar chopp na piscina. Vida dura, né pessoal?





# S 2000

## Santos

A excursão a Santos formada com 230 pessoas, incluindo 63 crianças, repetiu o sucesso das anteriores. Durante todo o período, com chuva ou sol, o que prevaleceu foi o espírito alegre e participativo de todos.

Aliás, apesar da chuva, os amantes do mar, como Ayrton, do Comprás, a esposa Neuza e Selma e Hélio Neto, usaram o guarda-sol como guarda-chuva e não perderam um minuto da praia. Alguns aproveitaram a tarde chuvosa para conhecer o Estádio do Santos Futebol Clube e passar no Shopping da Praia Grande.

Na Colônia havia a opção de filmes em DVD, com sessões especiais

para o Grupo, além das piscinas, o bar

Timoneiro, o Salão de Jogos com animadas mesas de Truco, Sinuca, e rodadas de Ping Pong. Após o jantar, o Salão de Festas se transformava em Discoteca. O show "Anos 60 - "Elvis não morreu" ficou por conta do Mará e do Pedrinho Correia. Foi ótimo! Não faltou integração, companheirismo e colaboração em todas as programações.

Toda noite havia Bingo ou Gincana. Foi aí que o Deni Amaro de Souza Jr, da Burti, se revelou cantando pagode e deu a vitória a "Timbalada". A participação das outras equipes "No Sufoço", "Quebra Tudo" e "Tibúrcio" também foi muito entusiasmada.



*Sol, mar,  
cervejinha e  
conversa fiada.  
Vidão, né pessoal?  
Mais tarde,  
piscina, bingo,  
gincana e discoteca  
Colônia.*



*Dentre os que participaram da  
Excursão pela primeira vez,  
Geraldo Magela G. Coelho, da  
Segurança, e Sebastião A. Pedro,  
da Destilaria, funcionários de  
muitos anos foram com  
a família e adoraram  
a viagem.. Eles  
lamentaram o tempo  
perdido e planejam  
repetir a dose em  
2001.*



*Na praia ou na  
Discoteca, à noite, a  
moçada de Burti,  
Serra Azul e  
Cravinhos curtiu  
tudo o que tinha  
direito.*



*Antes de deixar a Colônia, este pessoal fez a última pose. Valeu!*

### Vida Ativa e Saudável

Esta é a proposta que o Setor de Esporte/DPS oferece a você e sua família. Para minimizar problemas como lombalgias, torcicolo e outros decorrentes da inatividade ou de movimentos repetitivos, basta incorporar no seu dia-a-dia, exercícios de "alongamento", simples, rápidos e de fácil execução.

Assim, comece bem o seu dia, participando do "Alongue-se", o programa de exercícios de alongamento praticados antes do início o trabalho. Este Programa já é oferecido em alguns Setores da Empresa e neste ano se estenderá aos demais.

Além disso, você e sua família podem se beneficiar de outros Programas e Serviços, oferecidos gratuitamente, na sede do Serviço Social, em Serrana.

*Saiba quais atividades estão se iniciando, e inscreva-se até dia 09 de fevereiro:*

### Atividades para 2001

**Condicionamento Físico:** ginástica masculina e feminina: funcionários e dependentes maiores de 16 anos.

**Tênis:** (básico) duração de 10 aulas (só para funcionários).

**Dança de Salão:** duração de 07 aulas

**Dança de Rua:** alunos de 12 a 18 anos

**Escolinha de Esportes:** aulas de futebol de salão e voleibol - alunos de 6 a 16 anos, masculino e feminino.

**Avaliação da Aptidão Física e Composição Corporal:** dispostos de Programas computadorizados para informar o peso ideal e condição física.

**Personal Fitness:** trabalho de orientação individualizada, para pessoas que não podem frequentar as aulas de Condicionamento Físico, mas desejam praticar alguma atividade física de forma segura e eficiente. Neste Programa, os interessados recebem orientações dos Professores de Educação Física para os exercícios de Ginástica Localizada, Caminhada, Alongamentos, etc.

**Fut - Fitness :** Os grupos que jogam futebol nas quadras do DPS poderão complementar esta atividade com condicionamento físico, através de exercícios de alongamentos e formativos, 30 minutos antes de começar a partida. Os pais poderão trazer os filhos para se divertirem na "Brinquedoteca" ou assistir filmes infantis.

### Programa de Competições Esportivas - Jogos da Entressatira

#### Torneios nas seguintes modalidades:

- futebol de salão - tênis- truco - sinuca participação de funcionários.
- dominó - dama - tênis de mesa - futebol de boião funcionários e dependentes acima de 15 anos.

**Atenção:** Você poderá inscrever-se em várias modalidades porque os Torneios acontecerão em datas diferentes. Escolha a sua modalidade e participe! **Inscrições até 9 de fevereiro**

## Turma 26, campeã da copa "Alongue-se"

É campeã!

Este foi o grito de guerra da vibrante torcida da Turma 26, após a conquista da Copa "Alongue-se", realizada em dezembro/2000, no Ginásio de Esportes Serrano.

A Copa "Alongue-se" foi a etapa final do Torneio de Futsal, realizado entre todas as turmas rurícolas da Empresa, no período de julho a novembro. Os torneios classificatórios, aconteceram em Serrana, Serra Azul,

Cajuru e Cravinhos, classificando as seguintes equipes, campeã e vice, para a etapa final.

Turmas 19 e 03 - Serrana  
Turmas 20 e 08 - Serra Azul  
Turmas 06 e 10 - Cajuru  
Turmas 26 e 28 - Cravinhos

Em um jogo emocionante a Turma 26 venceu a Turma 08 por 4 a 2 e ficou com o título.

Na disputa do terceiro e quarto lugar a Turma 03 derrotou a Turma 06 por 04 a 02.

Reginaldo Abel Nascimento, da Turma 08, foi o goleiro menos vazado: sofreu 10 gols. O artilheiro foi Vanderlei Menezes Gomes, da 26, com 09 gols.



Turma 26/  
Cravinhos, a  
grande campeã.



Turma. 08, vice,  
pela segunda  
vez consecutiva.



Turma 03, de pé,  
3º lugar e Turma  
06, agachada,  
quarta colocada.



Ademir e Caddo, árbitros de  
Serrana, Reginaldo, goleiro menos  
vazado, Vanderlei, artilheiro e  
Daniel e Carlinhos, árbitros de  
Cajuru.

HOMENAGEM

### Festeiro por natureza

Há muitos anos, Mário Venanze de Nóbile, da adm. agrícola, com competência, disposição e dedicação organiza a festa de confraternização de final de ano do Escritório.

Ele explicou ao Observador que é festeiro por natureza!

*"-Tá no sangue! Na família é igual: sou eu que encabeço as festas. Aqui, quando vai chegando o fim do ano, o pessoal já começa cobrar a festa. Ai rapidinho a gente organiza tudo. É gostoso, né? Em 2000 não foi diferente e a festa estava muito boa. Parabéns, Mário!"*



## Torneio Integração de Futebol Society

Aconteceu dia 18/novembro, na Jaqueira, o segundo Torneio Integração de Futebol Society entre as seleções das usinas da Pedra (administração e indústria), Buriti e Ibirá.

**Foram três jogos, com os seguintes resultados:**

1º: Pedra Indústria 4 x 0 Buriti  
2º: Pedra Administração 1 x 0 Ibirá

Final: Indústria 0 x 0 Administração.  
Decisão nos pênaltis, com vitória da Administração por 3 a 2.

A Pedra Indústria, campeã em 99, ficou em 2º para desespero do Luiz Roberto da Silva que substituiu o goleiro Adilson Montanari pelo Graia, que, além de não defender os pênaltis, ainda errou o último que ele próprio



Campeão:  
Administração  
Usina da Pedra.



Luiz Roberto Kaisal Cruz entregou o Torjêu a Clodoaldo, goleiro campeã, sob os aplausos do Maurício

### O Passeio da Escolinha

Para encerrar as atividades da Escolinha de Esportes, os professores de Educação Física do DPS, Juliana e Adilson, programaram um dia de lazer com seus 120 alunos no Poliesportivo do Sesi. A garotada se divertiu nas quadras de futebol e volei e principalmente na piscina, sempre sob os olhares atentos dos professores, auxiliados pela Conceição, Selma e Mará.



## Dengue: livre-se dela

O AEGDES AEGYPT, cuja picada pode provocar a Dengue, é parecido com o pernilongo, mas tem listras brancas no corpo e pernas e, geralmente pica durante o dia.

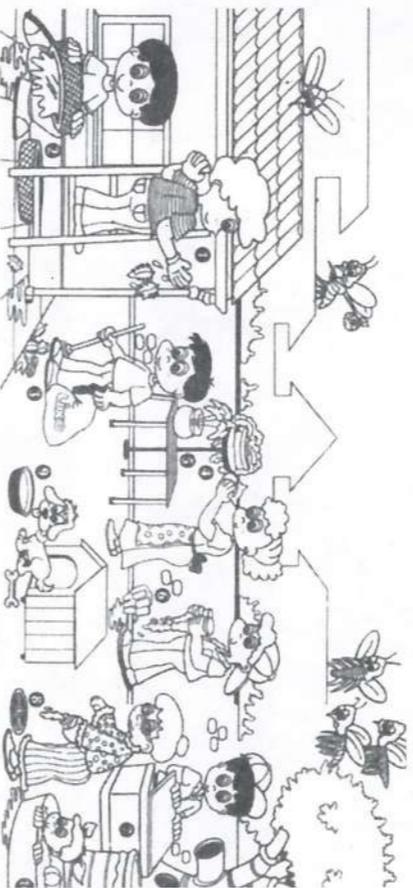
**Sintomas da Dengue:** dores de cabeça - dores nas juntas - febre e coriza.

**Em caso de suspeita:**

- Procurar o Posto de Saúde mais próximo.
- Ficar em casa até o resultado do exame.
- Constatada a doença, ficar em repouso

Estes são os principais criadouros do mosquito Aedes aegypti, transmissor da dengue.

Veja como você deve e pode colaborar



- |  |   |
|--|---|
| 1 - Manter as calhas sempre limpas   | 6 - Manter as garratas emborcadadas ou em lugar coberto |
| 2 - Não deixar espalhadas pelo quintal latas, plásticos, folhas secas acumulando água. | 7 - Cobrir bem tambores e caixas d'água                 |
| 4 - Colocar areia grossa nos pratos de xaxim   | 8 - Desinfetar periodicamente os ralos                  |
| 5 - Substituir a água das plantas por areia grossa                                     | 9 - Lavar os bebedouros dos animais                     |
|  | 10 - Manter as piscinas limpas e trata-las com cloro    |

Fonte: Jornal A Cidade

## Observador 30 Anos

### Recortes da nossa história

#### FEVA - Festival Esportivo Vermelho/Amarelo Fevereiro/83



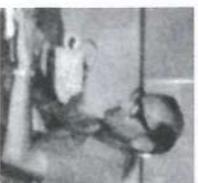
**Dama** - José Rômulo L. Gomes-Vermelha, venceu Maurício A. Silva - Amarela. João Alves-Vermelha, entregou medalha ao Carlos R. Gonçalves.

**Salto em Distância**  
Venceu José Luiz Sangalli, pela amarela. Sua marca foi de 5,37 metros.

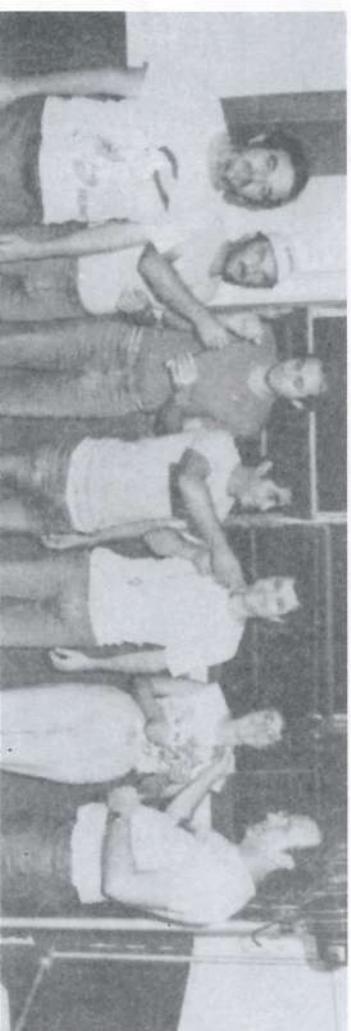
#### O nome do Observador

Saiba quem batizou o nosso jornal. Leia a seguir um trecho da carta do sr. Atilio Camperoni ao Jornal.

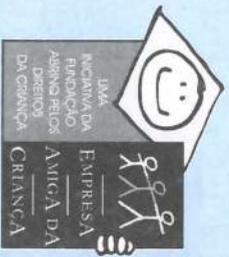
CAMPIONI, 16 DE DEZEMBRO DE 2000  
PREZADOS AMIGOS:



TAMBÉM ME INCLUIO NA FESTA COMEMORATIVA DE ANIVERSÁRIO DO NOSSO JORNAL: "OBSERVADOR", SÃO BONAERENS. SEM PRETENDER CORRIGIR OU ACRESCENTAR NOTÍCIAS QUE JÁ FORAM PUBLICADAS, ATREVO-ME EM QUESTIONAR COMO FOI ESCOLHIDO O NOME DO JORNAL: OBSERVADOR NA FORMA ESPECIALIDADE DE MINHA FUNÇÃO SU- (SEGUNDA GUERRA MUNDIAL): DAÍ A MINHA SU- GESTÃO NA ESCOLHA APROVADA PELO VALTER QUE CHEFIAVA A EQUIPE DE ESCOLHA. FINALIZANDO, DESEJO QUE O JORNAL OBSERVADOR TENHA PLENO ÊXITO NA CONTINUIDADE DE SEU VULGARÃO PE BONS NOTÍCIAS.



**Canastra** - na presença do juiz Paulo Bóia, José Luiz Gonçalves, Eduardo Issa e J. Flávio Paiva entregam medalhas ao José Carlos Consoli, Nelson Blanco e Maria Rita Matos, da Vermelha.



## Brinquedos para filhos de funcionários

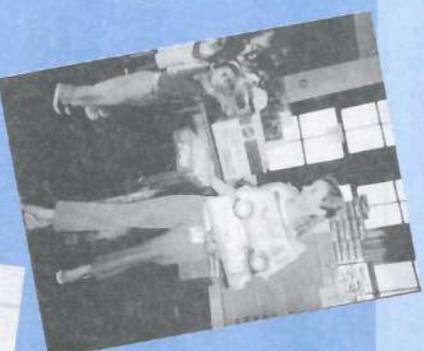
A entrega dos brinquedos aos filhos de funcionários com idade de 0 a 12 anos, aconteceu dia 6 de dezembro, na sede do DPS, em Serra. Eram bichinhos, bonecas, jogos, caminhões, relógios, Walk Man, kit futebol e volei, brinquedo musical, velotrol etc., tudo tão cuidadosamente exposto que o salão principal do DPS, mais parecia uma grande loja de brinquedos. Acompanhadas pelos pais as crianças recebiam o presente e se dirigiam ao Papai Noel para abraçá-lo, sentar no seu colo, tirar fotos ou fazer-lhe outros pedidos. O movimento foi calmo e organizado. Foram entregues 1886 brinquedos, inclusive para as turmas da Mão de Obra Rural que vieram no dia seguinte, retirar o presente dos filhos. Na Usina Ibirá, a entrega foi dia 5 e na Buriti, dia 7, com a presença de algumas crianças que vieram com os pais para retirar seus presentes.

*Veja a seguir flagrantes da entrega:*

### Entrega dos presentes em Serra



### Usina Ibirá



### Usina Buriti

